



**MILANO UNICA SHANGHAI**  
Shanghai New International Expo Centre  
Hall W1 . Intertextile  
**21 . 22 . 23. 24. OTTOBRE 2013**

Organizzata da S.I.TEX S.p.A – Viale Sarca 223 – 20126 Milano  
Partita IVA n. 06573770150 – Registro Imprese di Milano n. 06573770150 - Capitale Sociale € 120.000,00 interamente versato

---

**QUOTE DI PARTECIPAZIONE**

---

**MILANO UNICA SHANGHAI 2013**

- Quota per modulo espositivo (1 modulo = 15 mq) 12.500 euro + IVA (21%) per ogni modulo prenotato
- Quota per un modulo espositivo (1 modulo = 15 mq)  
in condivisione con altra azienda espositrice 8.500 euro + IVA (21%) per ogni azienda partecipante

**ATTENZIONE:** Le aziende che già espongono a **MILANO UNICA ITALIA** potranno beneficiare di una riduzione del 20% dalla quota di partecipazione che risulterà quindi pari a:

- Quota per modulo espositivo (1 modulo = 15 mq) 10.000 euro + IVA (21%) per ogni modulo prenotato
- Quota per un modulo espositivo (1 modulo = 15 mq)  
in condivisione con altra azienda espositrice 6.800 euro + IVA (21%) per ogni azienda partecipante

**MILANO UNICA SHANGHAI**

*MilanoUnica.* SALONE ITALIANO DEL TESSILE

Viale Sarca, 223 - 20126 Milano +39 02 66101105 info@milanounica.it / www.milanounica.it



**Shanghai New International Expo Centre  
Hall W1 . Intertextile**

**21 . 22 . 23. 24. OTTOBRE 2013**

**REGOLAMENTO GENERALE**

**IL PRESENTE REGOLAMENTO È PARTE INTEGRANTE DEL CONTRATTO  
PER LA PARTECIPAZIONE A MILANO UNICA SHANGHAI 2013**

**1 ORGANIZZAZIONE**

L'Evento è organizzato da Sitex S.p.A. (nel prosieguo anche Organizzatore), con sede in Milano, viale Sarca 223.

**2 LUOGO, DURATA**

MILANO UNICA SHANGHAI avrà luogo nelle seguenti date e location  
21 . 22 . 23. 24. ottobre 2013 – Shanghai New International Expo Centre

**3 CARATTERISTICHE DELL'EVENTO**

L'Organizzatore intende promuovere e organizzare l'Evento MILANO UNICA SHANGHAI dedicato alle imprese del settore tessile abbigliamento e accessori che si contraddistinguono per la riconosciuta qualità e affidabilità in modo da assicurare un altissimo livello dell'Evento e la sua risonanza internazionale.

L'Evento Milano Unica Cina è rigorosamente riservato ad aziende industriali italiane che:

- 3a) si impegnano ad aderire all'edizione prossima ventura (ottobre 2013) versando contestualmente la quota richiesta e precisata nella Domanda di Ammissione**
- 3b) si impegnano ad aderire all'edizione successiva (marzo 2014) senza l'obbligo di versare l'anticipo della quota. L'impegno dovrà essere riconfermato a seguito della comunicazione delle tariffe di partecipazione, delle date e della location di svolgimento, e dovrà essere supportata dal versamento della quota di partecipazione.**
- 3c) si impegnano a non partecipare ad altri eventi di natura simile sul mercato cinese.**

Le valutazioni dei requisiti richiesti sono effettuate a insindacabile giudizio dell'Organizzatore. Il decadere anche di uno solo dei requisiti comporta l'automatica esclusione dell'azienda dall'Evento.

**4 INGRESSO ALL'EVENTO**

All'Evento, che sarà a inviti, potranno avere accesso i compratori dei vari settori oggetto della mostra muniti di apposito badge di ingresso rilasciato dall'Organizzatore per il tramite di Intertextile, anche su segnalazione delle Aziende partecipanti. Vengono altresì ammessi i giornalisti che si accrediteranno presso l'Ufficio Stampa di MILANO UNICA SHANGHAI. L'invio delle lettere di invito è a cura dell'Organizzatore per il tramite di Intertextile sulla base di una mailing-list gestita direttamente ed esclusivamente dallo stesso.

La costituzione della mailing-list è oggetto di valutazione esclusiva e insindacabile da parte dell'Organizzatore. Tale mailing-list costituisce patrimonio esclusivo dell'Organizzatore che ne garantisce l'assoluta riservatezza. L'ingresso dei compratori è ammesso esclusivamente nei giorni e negli orari di svolgimento dell'Evento.

**5 MODALITÀ DI PARTECIPAZIONE**

Possono partecipare all'Evento le imprese in possesso di tutti i requisiti di cui all'articolo 3.

La valutazione della richiesta di ammissione di ciascuna Azienda è soggetta all'insindacabile giudizio dell'Organizzatore il quale, oltre ai requisiti di cui al precedente art. 3, utilizzerà i seguente criteri:

5a) considerazione per ogni singola edizione della disponibilità degli spazi espositivi in relazione alle esigenze organizzative, alla progettualità espositiva e culturale così da consentire ai compratori una fruizione adeguata al prestigio della rassegna e alla finalità

*Milano Unica* SALONE ITALIANO DEL TESSILE

Viale Sarca, 223 - 20126 Milano +39 02 66101105 info@milanounica.it / www.milanounica.it



di assicurare lo svolgimento di un evento internazionale di alta qualità;

5b) la presenza di un'Azienda a una o più edizioni precedenti non costituisce criterio di preferenza e non comporta alcun diritto particolare per quel che riguarda l'attribuzione, la localizzazione o la configurazione dello spazio assegnato.

L'Organizzatore si riserva il diritto di rifiutare l'ammissione all'Evento; il rifiuto di ammissione non può dar luogo a nessun indennizzo a titolo di danni o di interessi. La domanda di ammissione non potrà contenere né riserve né condizioni di sorta e dovrà pervenire nei termini indicati nella domanda stessa.

#### **È FATTO DIVIETO DI:**

- 5.1) esporre negli spazi assegnati oggetti e prodotti che non rientrino nelle categorie ammesse;
- 5.2) accogliere e/o presentare nel proprio spazio campionari di altre aziende non autorizzate dall'Organizzatore;
- 5.3) attrarre il pubblico con apparecchi fonici, musicali, mezzi vocali o con qualsiasi altro mezzo non ritenuto coerente con l'Evento;
- 5.4) esporre cartelli o campioni anche semplicemente indicativi, per conto di altre aziende, partecipanti e non;
- 5.5) esporre la propria collezione e/o farne pubblicità all'esterno del proprio spazio;
- 5.6) posizionare arredi o strutture espositive all'esterno del proprio spazio;
- 5.7) esporre prezzi e vendere con consegna immediata in loco;
- 5.8) fotografare e disegnare all'interno degli spazi dedicati all'Evento se non muniti di apposita autorizzazione scritta dell'Organizzatore.

#### **6 ADESIONE**

Per partecipare all'Evento è necessario che l'azienda invii a S.I.TEX S.p.A. la domanda di ammissione debitamente sottoscritta. Gli importi indicati nella domanda di ammissione dovranno essere versati all'Organizzatore nei modi e nei tempi richiesti.

**Le aziende ammesse all'evento si impegnano a fornire l'elenco della propria selezionata clientela a cui si vorrebbe fossero trasmessi gli inviti. Gli stessi saranno predisposti dall'Organizzatore per il tramite di Intertextile, che si riserva il diritto insindacabile di escludere i nominativi non ritenuti idonei.**

Tale adempimento dovrà essere eseguito secondo le tempistiche che saranno di volta in volta comunicate dall'Organizzatore.

**Le iscrizioni che non sono corredate da tutta la modulistica sottoscritta, dal pagamento anticipato delle quote richieste e precisate nella domanda di ammissione non saranno ritenute valide.**

L'adesione dell'azienda costituisce anche accettazione delle modalità del presente Regolamento Generale, del Regolamento Tecnico e di tutte le prescrizioni operative che verranno emanate dall'Organizzatore, nonché di ogni altra norma relativa al funzionamento dell'Evento.

L'adesione comporta altresì l'accettazione dei criteri di gestione della mailing-list da parte dell'Organizzatore come previsto dall'art. 4.

#### **7 ASSEGNAZIONE DEGLI SPAZI ESPOSITIVI**

L'assegnazione degli spazi espositivi viene determinata in funzione dell'ottimale esito dell'iniziativa, tenute presenti le esigenze tecniche progettuali e le indicazioni relative alla tipologia di spazio richiesto.

Per esigenze di disponibilità di aree o ripartizione in pianta degli spazi l'Organizzatore si riserva il diritto di modificare la posizione in un primo tempo assegnata, oppure di variare la conformazione e di aumentare o ridurre le dimensioni dello spazio qualora le circostanze lo richiedano.

L'Azienda è tenuta ugualmente alla partecipazione e all'osservanza delle disposizioni del presente Regolamento Generale.

Eventuali richieste circa la posizione dello spazio, formulate dall'Azienda all'atto dell'invio della domanda di ammissione, s'intendono indicative e non impegnano in alcun modo l'Organizzatore.

Non è ammessa la cessione totale o parziale, anche gratuita, dello spazio assegnato. In caso di accertata infrazione, l'Organizzatore estrometterà le merci introdotte ed esposte abusivamente a rischio e a spese del titolare dello spazio. L'assegnatario dello spazio sarà inoltre tenuto al pagamento di una penale a titolo di risarcimento del danno recato, sia esso materiale o lesivo dell'immagine dell'Evento.

#### **8 ARREDAMENTO DELLO SPAZIO**

Il canone di adesione è comprensivo di una dotazione di arredi e allestimento base proporzionale al numero di moduli prenotati e di una serie di servizi, quali riscaldamento e raffreddamento dei padiglioni, allacciamenti elettrici, servizio di pulizia, sorveglianza generale dei padiglioni e prevenzione generale antincendio.

Ulteriori servizi accessori potranno essere richiesti dall'Azienda mediante i relativi moduli, che saranno inviati successivamente all'adesione, debitamente compilati e sottoscritti. I relativi costi saranno a carico dell'Azienda stessa. Nel caso in cui gli arredi



optional ordinati non fossero correttamente pervenuti, l'Espositore è tenuto a segnalare tale mancanza durante i giorni di manifestazione. **Non saranno accettate contestazioni a manifestazione conclusa, al ricevimento della fattura.**

**Gli spazi assegnati devono essere restituiti nelle condizioni in cui sono stati presi in consegna. Le spese di ripristino sono a carico delle aziende, che sono anche responsabili dell'osservanza delle speciali norme per l'uso delle strutture e degli impianti tecnici.** Le Aziende sono tenute a sorvegliare direttamente i loro spazi e i materiali in essi introdotti per tutto l'orario di apertura dell'Evento.

## 9 REGOLAMENTO TECNICO

Saranno inviati successivamente all'adesione istruzioni dettagliate in merito alla disposizione dello spazio, al materiale di arredamento, nonché il Regolamento Tecnico di Intertextile contenente le norme di sicurezza in materia di prevenzione incendi, e norme di sicurezza, ecc. In detto regolamento verranno indicati i giorni e gli orari per la predisposizione dello spazio e tutte le istruzioni per l'ingresso delle Aziende. Si precisa che tutti i materiali usati all'interno dello spazio sono soggetti alle norme antincendio, con esclusione dei soli campionari esposti.

## 10 NORME INTEGRATIVE E MODIFICHE DEL REGOLAMENTO

**L'Organizzatore si riserva di stabilire, anche in deroga al presente Regolamento Generale, norme e disposizioni giudicate opportune a meglio regolare l'Evento e i servizi inerenti. Tali norme e disposizioni hanno valore equipollente al presente Regolamento e hanno perciò pari carattere di obbligatorietà. In caso di inadempienza alle prescrizioni del presente Regolamento Generale l'Organizzatore si riserva anche il provvedimento di chiusura dello spazio. In tale eventualità l'azienda non ha diritto a rimborsi o indennità a nessun titolo.**

## 11 OCCUPAZIONE E UTILIZZO DEGLI SPAZI

Per l'intera durata dell'Evento, ogni Azienda dovrà assicurare una permanenza diretta e attiva nel proprio spazio durante l'orario di apertura ai compratori. Non sarà consentita la gestione dello spazio unicamente a cura dell'Agente in loco.

L'aspetto degli spazi deve rimanere impeccabile per tutta la durata dell'Evento.

L'Azienda non deve in alcun modo svuotare il proprio spazio o togliere gli articoli esposti prima dell'orario di chiusura dell'Evento.

In caso di mancato rispetto delle regole di occupazione e di utilizzo degli spazi assegnati, l'Organizzatore potrà riconsiderare le condizioni di partecipazione dell'Azienda all'edizione successiva.

## 12 DISALLESTIMENTO DEGLI SPAZI

L'Azienda o uno dei suoi rappresentanti è tenuto a essere presente presso il proprio spazio dall'inizio del disallestimento.

In difetto, l'Organizzatore non si assume responsabilità per le merci, i materiali e quanto vi fosse depositato e si riserva la facoltà di procedere al loro ritiro e immagazzinamento senza alcuna sua responsabilità e a spese, rischio e pericolo dell'inadempiente.

## 13 RINUNCIA ALLA PARTECIPAZIONE

**In caso di rinuncia da parte dell'Azienda l'Organizzatore incamererà gli importi versati, a titolo di penale.** In ogni caso l'Organizzatore disporrà a suo giudizio delle aree disponibili.

## 14 INADEMPIENZE DELL'AZIENDA

### RISOLUZIONE DEL CONTRATTO DI PARTECIPAZIONE

L'omessa consegna o esibizione della documentazione indicata nel presente Regolamento Generale e nel Regolamento Tecnico, come pure la mancata osservanza dei divieti, obblighi e prescrizioni ivi elencati, costituiranno inadempienze gravi e consentiranno all'Organizzatore di considerare risolto il contratto di partecipazione per inadempienza dell'Azienda. Per effetto di ciò si provvederà immediatamente alla chiusura dello spazio.

Lo sgombero dello spazio verrà effettuato al termine dell'Evento, tranne che ragioni di opportunità o di sicurezza consiglino all'Organizzatore di disporre l'esecuzione immediata.

## 15 FORZA MAGGIORE

In caso di forza maggiore o comunque per motivi indipendenti dalla volontà dell'Organizzatore la data dell'Evento potrà essere cambiata o addirittura l'Evento soppresso.

In quest'ultimo caso l'Organizzatore, assolti gli impegni verso terzi e coperte le spese di organizzazione a qualsiasi titolo effettuate, ripartirà sulle aziende, in proporzione alle somme dovute per gli spazi prenotati, gli oneri residui. Somme eventualmente disponibili verranno restituite proporzionalmente agli aderenti. Le spese per impianti e/o installazioni speciali eseguite su ordinazione delle aziende dovranno da questi essere integralmente rimborsate. A nessun titolo l'Organizzatore potrà essere citato per danni.



## 16 INFORMATIVA SUL TRATTAMENTO DEI DATI PERSONALI

L'Organizzatore (di seguito, il "Titolare del trattamento") informa l'Azienda ai sensi dell'art. 13 del d.lgs. n. 196/2003, recante il Codice sulla protezione dei dati personali (cd. Codice Privacy) che i dati personali indicati nella domanda di ammissione o rilasciati anche successivamente sono necessari per l'esecuzione degli obblighi relativi alla partecipazione all'Evento, alla fornitura dei relativi servizi e ai connessi adempimenti amministrativi, contabili e fiscali, secondo le modalità e nei limiti indicati nella domanda di ammissione e nel presente Regolamento. Senza i predetti dati potrebbe non essere possibile ammettere l'Azienda all'Evento e fornire i correlati servizi. I dati sono utilizzati, con modalità coerenti con gli scopi sopra indicati e anche mediante ausilio di strumenti elettronici, da strutture e personale a ciò incaricato dai Titolari del trattamento e dagli altri soggetti (fornitori o tecnici) a cui i dati sono comunicati esclusivamente per attività o servizi relativi allo svolgimento dell'Evento.

Alcuni dati (es.: denominazione, recapiti, attività) potranno essere inoltre utilizzati per attività e comunicazioni, anche via fax o e-mail, di carattere promozionale, pubblicitario o commerciale nei confronti dell'Azienda relative anche ad altre mostre o manifestazioni ed ulteriori prodotti e servizi di suo interesse. A tal fine, potranno essere comunicati anche a società che collaborano con l'Organizzatore ad altre aziende, fornitori ed operatori economici, nell'U.E. e all'estero, nonché diffusi attraverso la pubblicazione, anche per via telematica, dei cataloghi delle Manifestazioni. L'Azienda potrà in qualunque momento rivolgersi ai Titolari del trattamento, ai recapiti indicati nella Conferma o nel presente Regolamento, per richiedere eventualmente di consultare o rettificare i propri dati personali o di opporsi al loro trattamento (art. 7 del d.lgs. n. 196/2003).

In relazione all'informativa sopra riportata, l'Azienda può esprimere il proprio consenso al trattamento dei dati che lo riguardano per attività e comunicazioni, anche via fax e e-mail, riguardanti altre mostre, nuove manifestazioni, prodotti e servizi di proprio interesse, barrando le apposite caselle nello specifico riquadro riportato alla fine del presente modulo.

In relazione a quanto riportato all'art. 20, l'Azienda acconsente - barrando le successive caselle - al trattamento dei propri dati per attività e comunicazioni, anche via fax e e-mail, di carattere promozionale, pubblicitario o commerciale relative anche ad altre mostre o manifestazioni ed ulteriori prodotti e servizi di interesse della stessa Azienda.

Si acconsente

Non si acconsente

## 17 FORO COMPETENTE

Per ogni e qualsiasi controversia, competente a giudicare in via esclusiva sarà il Foro di Milano.

**Il sottoscritto dichiara di aver preso conoscenza e specificatamente approvare, a norma degli articoli 1341 e 1342 del Codice Civile, tutte le condizioni del presente Regolamento, con particolare riguardo agli articoli 3a, 3b e 6.**

Data

Il Legale Rappresentante  
Timbro e Firma

IL PRESENTE REGOLAMENTO FIRMATO E TIMBRATO VA RESTITUITO  
UNITAMENTE ALLA DOMANDA DI AMMISSIONE A:

S.I.TEX SPA  
Viale Sarca, 223 - 20126 Milano  
tel. 02 66101105- fax 02 66111335  
[mu.cina.exhibitors@milanounica.it](mailto:mu.cina.exhibitors@milanounica.it)

*MilanoUnica* SALONE ITALIANO DEL TESSILE

Viale Sarca, 223 - 20126 Milano +39 02 66101105 [info@milanounica.it](mailto:info@milanounica.it) / [www.milanounica.it](http://www.milanounica.it)